FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — Distrjct No. 169 — S. District No. 9 — Enumeration District / District du recenseur — No. 20 — in / dans la paroisse de Ste Helene de Breakeyville (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Michel Roberge — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 169 Rnu 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour at which paid by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in current year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Is cost of education in part or whole paid by person over 15 years of age at College, Convent or Seminary?	Blind.	IN (Specify age at
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwellin.	Familla, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants venus au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme sur "la ferme," dans une "mine," dans une "fonderie," dans un "magasin de drogues," "pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal en un métier.	Nombre de semaines données en plus à d'autres emplois que celui de l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou de tout autre emploi, métier ou profession, s'il y en a.	Taux du gain par heure auquel l'ouvrier a été payé à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en tout ou en partie payé par une personne âgée de plus de 15 ans qui fréquente un collège, couvent ou séminaire?	Aveugle.	INFIRME (Indiquer l'âge
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Delvina	Breakeyville	F	épouse	M	16 Juin	1874	36	Quebec			Française	Canadienne	Catho R	au sein	Ménage												220.00		5.20		oui	oui	F			
2		Delma	"	F	fille	C	Nov.	1893	17	"			"	"	"	"	"																oui	oui	F			
3		Joseph	"	M	fils	C	Janvier	1899	16	"			"	"	"	Menuisier	1-6-03	non	oui	non	Usine	3			10		2.00.00						oui	oui	F			
4		Wilfrid	"	M	fils	C	26 Juin	1897	13	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Usine				10		25.00						oui	oui	F			
5		Eugène	"	M	fils	C	Mars	1901	10	"			"	"	"	Aucun	Néant															12	oui	oui	F			
6		Rose Alma	"	F	fille	C	1 Juin	1903	7	"			"	"	"	"	Néant															11	oui	oui	F			
7		Yvonne	"	F	fille	C	Fév.	1905	6	"			"	"	"	"	Néant															2	oui	oui	F			
8		Jean	"	M	fils	C	Janvier	1907	4	"			"	"	"	"	Néant																oui	oui	F			
9		Paul	"	M	fils	C	avril	1909	2	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
10		Aurore	"	F	fille	C	5 avril	1911	1/12	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
11	13	Boutin Ferdinand fils de	"	M	Chef	M	avril	1858	53	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie						400.00						non	oui	F			
12		Esther	"	F	épouse	M	Fév.	1860	51	"			"	"	"	Aucun	Néant																non	non	F			
13		Dubois Rosalie	"	F	nièce	C	avril	1897	22	"			"	"	"	"	Néant																oui	oui	F			
14	15	Demers Joseph	"	M	Chef	M	avril	1872	39	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie						500.00						oui	oui	F			
15		Cécile	"	F	épouse	M	mars	1872	39	"			"	"	"	Aucun	Néant																oui	oui	F			
16		Demerise	"	F	fille	C	Nov.	1896	14	"			"	"	"	"	Néant																oui	oui	F			
17		Demerise	"	F	fille	C	Fév.	1899	12	"			"	"	"	"	Néant															10	oui	oui	F			
18		Lucienne	"	F	fille	C	Fév.	1903	8	"			"	"	"	"	Néant															10	oui	oui	F			
19		Leona	"	F	fille	C	Nov.	1904	6	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
20		Graziella	"	F	fille	C	Dec	1906	4	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
21		Joseph	"	M	fils	C	mai	1909	2	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
22		Herve	"	M	fils	C	Mars	1911	1/12	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
23	16	Boutin Ferdinand fils de Jean	"	M	Chef	M	mars	1858	53	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Marché de bois	52		60		495.00		1000.00	30	17.40				oui	oui	F			
24		Georgiana	"	F	épouse	M	Juillet	1881	29	"			"	"	"	Aucun	Néant																oui	oui	F			
25		Armand	"	M	fils	C	21 Juin	1903	7	"			"	"	"	"	Néant															10	oui	oui	F			
26		Alice	"	F	fille	C	Mars	1905	6	"			"	"	"	"	Néant															1	non	non	F			
27		Adrien	"	M	fils	C	Juillet	1906	4	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
28		Paul	"	M	fils	C	mai	1908	3	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
29	16	Bélanger Jean	"	M	Chef	M	Sept	1884	26	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	51		60		210.00						oui	oui	F			
30		Julia	"	F	épouse	M	Fév.	1889	22	"			"	"	"	Aucun	Néant																oui	oui	F			
31		Napoleon	"	M	fils	C	dec.	1910	5/12	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
32	17	Denis Robert	"	M	Chef	M	août	1858	52	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	52		60		400.00						non	non	F			
33		Delvina	"	F	épouse	M	mars	1860	51	"			"	"	"	Aucun	Néant																oui	oui	F			
34		Thomas	"	M	fils	C	6 Juin	1895	24	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	50		60		200.00						oui	oui	F			
35		Wilfrid	"	M	fils	C	Janvier	1898	23	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	50		60		400.00						oui	oui	F			
36		Philippe	"	M	fils	C	Janvier	1898	20	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	50		60		300.00						oui	oui	F			
37		Isabelle	"	M	fils	C	mars	1898	17	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	50		60		200.00						oui	oui	F			
38		Arthur	"	M	fils	C	mai	1896	15	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	50		60		60.00						oui	oui	F			
39		Emile	"	M	fils	C	mars	1895	13	"			"	"	"	Aucun	Néant															8	oui	oui	F			
40		Evelida	"	F	fille	C	Fév.	1903	8	"			"	"	"	"	Néant															10	oui	oui	F			
41		Albert	"	M	fils	C	14 Juin	1904	6	"			"	"	"	"	Néant															10	oui	oui	F			
42		Annie	"	F	fille	C	3 Juin	1906	4	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
43	18	Demers Arthur	"	M	Chef	M	Nov.	1875	32	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	52		60		850.00						oui	oui	F			
44		Marie	"	F	épouse	M	août	1882	27	"			"	"	"	Aucun	Néant																oui	oui	F			
45		Eugène	"	M	fils	C	dec	1909	1	"			"	"	"	"	Néant																non	non	F			
46	19	Vier James	"	M	Chef	M	mai	1854	27	"			"	"	"	employé à cuir	5-6-10	non	oui	non	Scierie à bois	50		60		200.00						oui	oui	F			
47		Marie	"	F	épouse	M	Sept.	1888	22	"			"	"	"	Aucun	Néant																oui	oui	F			
48	20	Bussière Norcisse	"	M	Chef	M	Nov.	1875	35	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	48		60		425.00		1000.00	33	32.50				oui	oui	F			
49		Georgiana	"	F	épouse	M	4 Juin	1877	33	"			"	"	"	Aucun	Néant																oui	oui	F			
50		Georges Emile	"	M	fils	C	mars	1894	15	"			"	"	"	employé	5-6-10	non	oui	non	Scierie	6		60		60.00		120.00	15	2.60				oui	oui	F			